

Dohoda o záväzku mlčanlivosti

I.	VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK
so sídlom:	P.O. BOX 45, Karloveská 2 842 04 Bratislava
IČO:	00 156 752
zapísaná v:	Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Pš, vložka č. 32/B
konajúca:	Ing. Ladislav Lazár, generálny riaditeľ štátneho podniku

(ďalej len „**VV**“)

a

II.	Tatra Banka,a.s.
so sídlom:	Hodžovo nám. 3 850 05, Bratislava
IČO:	00 686 930
zapísaná v:	obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. odd. Sa, vložka č. 71/B
konajúca:	Ing. Roman Prachár, relationship manager a Ing. Igor Rechtoris, relationship manager

(ďalej len „**Banka**“ spolu s podnikom VV ďalej len ako „**Strany**“)

uzatvárajú dňa túto dohodu o záväzku mlčanlivosti (ďalej len „**Dohoda**“).

Článok I Úvodné ustanovenia

Keďže podnik VV má záujem uzavrieť zmluvu o úvere (ďalej len „**Transakcia**“) a keďže za účelom posúdenia poskytnutia úveru je potrebné, aby podnik VV poskytol Banke potrebné informácie, podnik VV a Banka uzatvárajú túto Dohodu.

Článok II Dôvernosť informácií

- 2.1 Pre účely tejto Dohody Strany pod pojmom „**Informácia**“ rozumejú ktorákoľvek a všetky informácie poskytnuté podnikom VV (prostredníctvom štatutárov, iných predstaviteľov, zástupcov, zamestnancov alebo právnych poradcov podniku VV alebo inej osoby konajúcej v mene podniku VV) Banke (štatutárom, iným predstaviteľom, zástupcom, zamestnancom, jej odborným poradcom) pred alebo po podpise tejto Dohody, a to ohľadom podniku VV, či už v ústnej, písomnej, elektronickej alebo v inej forme spôsobilej na záznam, prenos a/alebo reprodukciu, vrátane najmä akýchkoľvek faktov, analýz, záverov a stanovísk pripravených alebo získaných z takýchto informácií, avšak s výnimkou informácií, ktoré:
- (i) sú alebo sa stanú verejne prístupnými inak ako na základe porušenia ustanovení tejto Dohody;
 - (ii) boli Banke známe už pred podpisom tejto Dohody inak ako tým, že jej ich poskytol podnik VV, a to bez porušenia akýchkoľvek príslušných predpisov, dohôd alebo záväzkov,
 - (iii) ktorých zverejnenie alebo sprístupnenie ukladá zákon alebo iný všeobecne záväzný právny predpis, rozhodnutie štátneho alebo iného oprávneného orgánu.

Pojem „**Informácia**“ zahŕňa aj akúkoľvek kópiu (úplnú alebo čiastočnú) Informácie uvedenej vyššie a akúkoľvek informáciu o tejto Dohode, rokovaní Strán o Transakcii, existencii a realizácii Transakcie alebo jej pozastavení alebo zrušení, vrátane akýchkoľvek informácií o zmluvách a dohodách pripravovaných a/alebo uzavretých v rámci Transakcie.

2.2 Banka sa zaväzuje:

- 2.2.1 zachovať výlučnú dôvernosť každej Informácie, chrániť Informáciu pred zverejnením alebo poskytnutím tretím osobám inak ako v súlade s ustanoveniami tejto Dohody a takémuto zverejneniu alebo poskytnutiu účinne predchádzať a zabrániť,
- 2.2.2 použiť Informáciu výlučne v súvislosti s Transakciou a nepoužiť ju na žiadny iný účel, či už pre seba alebo iné osoby,
- 2.2.3 nesprístupniť, nepublikovať a ani neurobiť žiadne oznámenie týkajúce sa možnosti uskutočnenia Transakcie alebo rokovaní o nej alebo inej dohody s podnikom VV tretím subjektom s výnimkou subjektov, s ktorými rokuje o poskytnutí úveru podniku VV,
- 2.2.4 informovať podnik VV okamžite ako sa Banka dozvie o tom, že Informácia bola sprístupnená tretej osobe alebo sa o nej inak dozvedela neoprávnená osoba,
- 2.2.5 informovať podnik VV v prípade, že mu bude doručená žiadosť od fyzickej osoby o poskytnutie kópie Informácie, ktorej obsah tvoria aj osobné údaje takejto fyzickej osoby a postupovať vo veci takejto žiadosti v súlade s pokynmi podniku VV,
- 2.2.6 zabezpečiť dodržiavanie všetkých podmienok a povinností uvedených v tejto Dohode svojim predstaviteľmi, zástupcami, zamestnancami alebo inými osobami z Banky alebo jej odbornými poradcami, ako aj ďalšími subjektmi uvedenými v bode 2.3 tejto Dohody, prípadne inými osobami, ktorým v súlade s touto Dohodou Banka akúkoľvek Informáciu poskytla alebo poskytne.

2.3 S výnimkou prípadov, v ktorých sa poskytnutie Informácie príslušnému štátnemu alebo inému orgánu alebo osobe vyžaduje v zmysle zákona, rozhodnutia súdu alebo iného príslušného orgánu (pričom v takom prípade je Banka povinná takéto poskytnutie včas a pokiaľ je to možné tak vopred oznámiť podniku VV a umožniť mu tak vykonanie krokov, ktoré uzná za vhodné alebo potrebné za účelom ochrany dôvernosti predmetných Informácií), je Banka oprávnená poskytnúť Informácie výlučne v súvislosti s prípravou a realizáciou Transakcie (a) svojím zamestnancom a odborným poradcom, audítorom a spoločnostiam tvoriacim skupinu, do ktorej patrí Banka, t.j. (i) spoločnostiam, v ktorých má Banka priamu alebo nepriamu majetkovú účasť, (ii) spoločnostiam, ktoré majú v Banke priamu alebo nepriamu majetkovú účasť, (iii) spoločnostiam, v ktorých majú spoločnosti uvedené v bode (ii) priamu alebo nepriamu majetkovú účasť, (b) s predchádzajúcim písomným súhlasom podniku VV tretím osobám, s ktorými rokuje o poskytnutí úveru podniku VV, (c) na účely súdneho, rozhodcovského, správneho alebo iného konania, ktorého je Banka účastníkom.

2.4 Pokiaľ sa Strany výslovne nedohodnú inak, všetky Informácie zostávajú vo vlastníctve podniku VV a ich poskytnutie alebo sprístupnenie podnikom VV neznamena poskytnutie Banke alebo iným osobám akéhokoľvek práva

vzťahujúceho sa na alebo týkajúceho sa Informácií okrem tých práv, ktoré sú výslovne uvedené v tejto Dohode.

- 2.5 Banka súhlasí, že v rozsahu v akom Informácia alebo dokument alebo iný nosič informácií, v ktorom je Informácia obsiahnutá alebo na ktorý Informácia odkazuje, požíva osobitnú ochranu, resp. sa považuje za dôvernú, súkromnú alebo inak privilegovanú, nebude sprístupnenie takejto Informácie znamenať vzdanie sa alebo pozmenenie takejto osobitnej ochrany, resp. dôvernej, súkromnej alebo inak privilegovanej povahy.
- 2.6 Banka sa zaväzuje podniku VV nahradiť všetky preukázateľné škody spôsobené porušením povinností Banky podľa Dohody, pričom za škodu sa považuje iba skutočná škoda. Podnik VV a Banka sa dohodli, že výška takejto náhrady škody bude maximálne 3.000,-- EUR spolu pre všetky prípady porušenia povinností podľa Dohody. Podnik VV a Klient sa dohodli, že pre účely tejto Dohody sa nepoužijú ustanovenia § 381 Obchodného zákonníka. Podnik VV a Banka sa zároveň dohodli, že podnik VV nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky postúpiť akékoľvek práva vyplývajúce z nároku na náhradu škody podľa tohto bodu na tretiu osobu.

Článok III

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Ustanovenia tejto Dohody ostanú v platnosti bez časového obmedzenia aj po prerušení alebo ukončení rokovaní o Transakcii ktoroukoľvek Stranou.
- 3.2 Strany podpisujú túto Dohodu v dvoch vyhotoveniach, každý s právnou silou originálu. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Nakoľko podnik VV je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení, Strany súhlasia s tým, že táto Dohoda bude zverejnená takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám vo svojom ustanovení § 5a a § 5b. Za tým účelom Banka udeľuje súhlas podniku VV na vykonanie potrebných úkonov týkajúcich sa zverejnenia uvedených dokumentov.
- 3.3 Ustanovenia tejto Dohody sa riadia a budú vykladané podľa slovenského práva.
- 3.4 Túto Dohodu môžu Strany meniť len písomnými dodatkami, riadne podpísanými všetkými Stranami.
- 3.5 Strany svojimi podpismi na tejto Dohode potvrdzujú, že si ju starostlivo a dostatočne prečítali pred jej podpísaním, všetky ustanovenia tejto Dohody sú im jasné a zrozumiteľné, táto Dohoda predstavuje vyjadrenie ich slobodnej a vážnej vôle, ich spôsobilosť na uzatvorenie tejto Dohody nie je žiadnym spôsobom obmedzená a túto Dohodu neuzatvárajú v omyle alebo v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok.
- 3.6 Na dôkaz vyššie uvedeného Strany túto Dohodu podpísali v deň, ktorý je uvedený pri príslušnom podpise na podpisovej strane nižšie.

V Bratislave, dňa

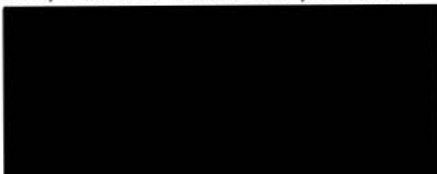
V Bratislave, dňa

4. 11. 2013

VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA,
ŠTÁTNY PODNIK



Ing. Ladislav Lazár
generálny riaditeľ štátneho podniku



Tatra Banka, a.s.



Ing. Roman Prachár
relationship manager

Ing. Igor Rehtoris
relationship manager

